

Canon EF LENS

EF24-105mm f/4L IS II USM



IMAGE STABILIZER

 ULTRASONIC

ITA

Istruzioni

Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto Canon.

Il Canon EF24-105mm f/4L IS II USM è un obiettivo zoom standard per l'uso con le fotocamere EOS.

- “IS” è l'acronimo di “Image Stabilizer” (stabilizzatore di immagini).
- “USM” è l'acronimo di “Ultrasonic Motor” (motore ultrasonico).

Firmware della fotocamera

- Quando si usa questo obiettivo, visitare il sito web Canon per scaricare la versione più recente del firmware della fotocamera. Se non si ha l'ultima versione, assicurarsi di aggiornare il firmware.
- Per informazioni sull'aggiornamento del firmware, visitare il sito web Canon.

Convenzioni utilizzate nel presente libretto di istruzioni



Indicazione di avvertimento per evitare danni o problemi di funzionamento dell'obiettivo o della fotocamera.



Informazioni supplementari sull'utilizzo dell'obiettivo e sulle modalità di scatto.

Precauzioni per l'uso

Precauzioni per assicurarsi che la fotocamera venga utilizzata in modo sicuro. Leggere attentamente queste precauzioni. Assicurarsi che tutti i dettagli siano osservati in modo da prevenire rischi e lesioni all'utente e ad altre persone.



Avvertenza

Dettagli relativi ai rischi che possono provocare lesioni gravi o mortali.

- **Non guardare il sole o una fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera reflex a obiettivo singolo.** In caso contrario, si potrebbe provocare la perdita della vista. Guardare il sole attraverso l'obiettivo è estremamente pericoloso.
- **Evitare di lasciare l'obiettivo esposto alla luce solare, sia che sia installato sulla fotocamera o meno, se privo del relativo coperchio.** Le lenti potrebbero concentrare i raggi solari, generando delle fiamme.



Attenzione

Dettagli relativi ai rischi che possono provocare lesioni.

- **Non lasciare la fotocamera in luoghi soggetti a temperature alte o basse.** Ciò potrebbe portare ad un riscaldamento o un raffreddamento eccessivo della fotocamera, il che potrebbe causare ustioni o altre lesioni quando viene toccata.
- **Non inserire le dita all'interno della fotocamera.** La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni.

Attenzione

Dettagli relativi ai rischi che possono provocare danni alle cose.

- Non lasciare l'obiettivo in un ambiente eccessivamente caldo, come in un'automobile esposta alla luce solare. L'alta temperatura potrebbe causare il malfunzionamento dell'obiettivo.

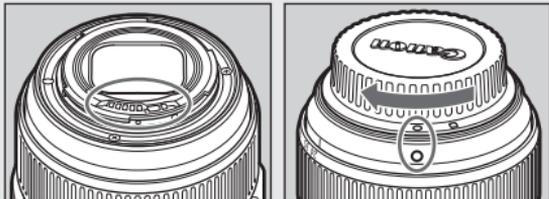
Precauzioni generali

Precauzioni per l'uso

- Quando si trasferisce l'obiettivo da un ambiente freddo ad un ambiente caldo, è possibile che si formi della condensa sulla superficie dello stesso e sui componenti interni. Per evitare che questo accada, chiudere l'obiettivo in un sacchetto di plastica e attendere che si sia acclimatato alla nuova temperatura prima di estrarlo dal sacchetto. La stessa procedura deve essere adottata quando l'obiettivo viene trasferito da un ambiente caldo ad un ambiente freddo.
- Leggere anche tutte le precauzioni relative all'utilizzo dell'obiettivo elencate nel manuale di istruzioni della fotocamera.

1. Montaggio e smontaggio dell'obiettivo

Per informazioni dettagliate sul montaggio e sullo smontaggio dell'obiettivo, consultare il manuale di istruzioni della fotocamera.

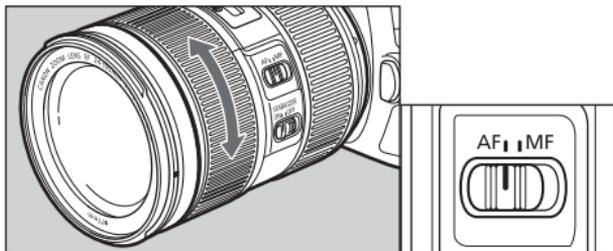


- Dopo avere rimosso l'obiettivo dalla fotocamera, appoggiarlo con la parte posteriore rivolta verso l'alto in modo da evitare graffi sulla superficie della lente o sui contatti.
- Graffi, sporco o impronte sui contatti elettrici possono dare luogo a problemi di collegamento e corrosione. Ciò potrebbe compromettere il corretto funzionamento della fotocamera e dell'obiettivo.
- Se sono presenti sporco o impronte sui contatti elettrici, pulirli con un panno morbido.
- Fissare il coperchio dell'obiettivo e il coperchio antipolvere quando si scollega l'obiettivo. Quando si monta il coperchio antipolvere, allineare il riferimento di innesto dell'obiettivo con il ○ riferimento del coperchio antipolvere e ruotare in senso orario come indicato in figura. Seguire la procedura inversa per rimuoverlo.



- L'obiettivo dispone di un anello in gomma per offrire una maggiore resistenza alla polvere e all'acqua. La presenza dell'anello può provocare delle piccole abrasioni attorno all'attacco dell'obiettivo, senza tuttavia comprometterne l'utilizzo. In caso di usura, l'anello di gomma può essere acquistato presso uno dei Centri servizi Canon.

2. Impostazione della modalità di messa a fuoco



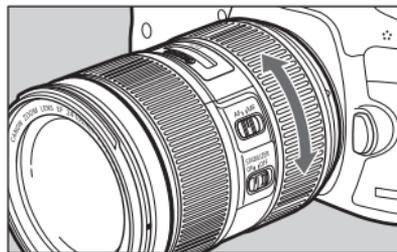
Se si intende scattare foto utilizzando la messa a fuoco automatica (AF), posizionare il selettore della modalità su AF.

Per utilizzare solo la messa a fuoco manuale (MF), impostare il selettore di messa a fuoco su MF, quindi mettere a fuoco ruotando la ghiera di messa a fuoco.

La ghiera di messa a fuoco è sempre operativa, indipendentemente dalla modalità di messa a fuoco utilizzata.

 Una volta effettuata la messa a fuoco automatica in modalità AF ONE SHOT, mettere a fuoco manualmente il soggetto premendo a metà corsa il pulsante di scatto e ruotando la ghiera di messa a fuoco (messa a fuoco manuale sempre disponibile).

3. Zoom

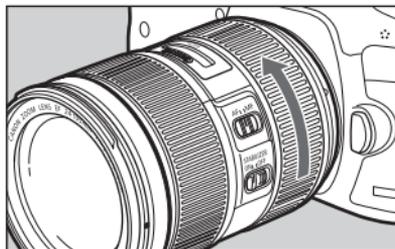
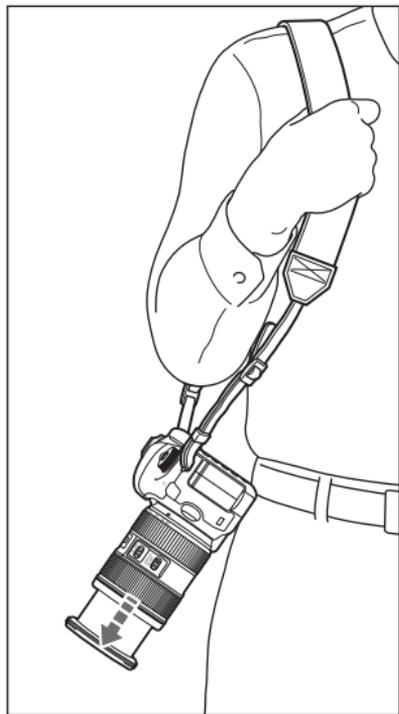


Per effettuare uno zoom, ruotare la ghiera dello zoom dell'obiettivo.

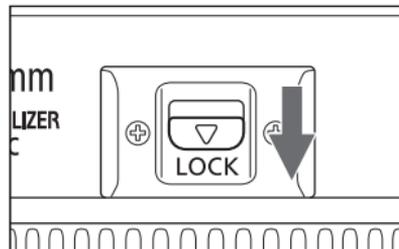
 Assicurarsi di aver terminato la procedura di zoom prima di mettere a fuoco. Effettuare lo zoom dopo la messa a fuoco potrebbe compromettere l'operazione di messa a fuoco.

4. Fissaggio della ghiera dello zoom

La ghiera dello zoom può essere bloccata in modo da fissare l'obiettivo sull'estensione minima. Questa funzione è utile quando si trasporta la fotocamera con la tracolla, poiché impedisce all'obiettivo di allungarsi.



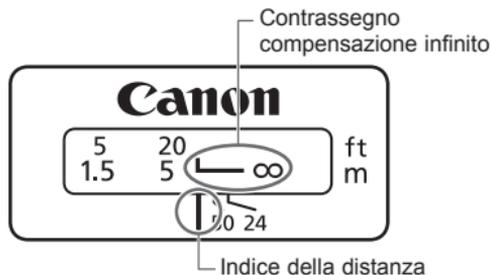
- 1 Ruotare la ghiera dello zoom in posizione di massimo grandangolo (24 mm).



- 2 Far scorrere la leva di blocco della ghiera dello zoom nella direzione indicata dalla freccia.
 - Per sbloccare la ghiera dello zoom, far scorrere la leva di blocco nella direzione opposta al senso della freccia.

 La ghiera dello zoom non può essere fissata in una posizione diversa da quella più ampia.

5. Contrassegno compensazione infinito

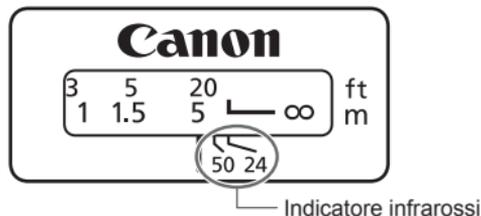


Per compensare lo spostamento del punto di messa a fuoco su infinito causato dalle variazioni di temperatura, c'è un margine alla posizione di infinito (∞). Il punto di infinito, in condizioni di temperatura normale, corrisponde al punto in cui la linea verticale del contrassegno L della scala delle distanze è allineata all'indice della distanza.

⚠ Per garantire una messa a fuoco corretta dei soggetti all'infinito, guardare attraverso il mirino oppure osservare l'immagine ingrandita* sullo schermo LCD mentre si ruota la ghiera di messa a fuoco.

* Per fotocamere con possibilità di ripresa Live View.

6. Indicatore infrarossi



L'indicatore infrarossi corregge la messa a fuoco quando si utilizza una pellicola monocromatica all'infrarosso. Mettere a fuoco il soggetto manualmente, quindi regolare la scala delle distanze indicata dall'indice di distanza ruotando la ghiera di messa a fuoco fino al corrispondente indicatore di infrarosso prima di scattare.

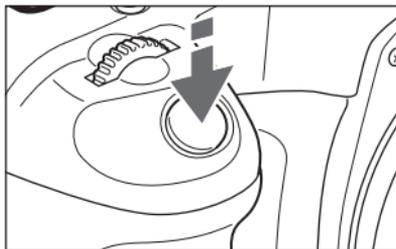
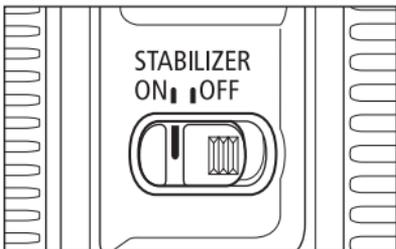
⚠ Alcune fotocamere della serie EOS non utilizzano pellicole all'infrarosso. Verificare le istruzioni relative al modello di fotocamera EOS posseduto.

- 📄 La posizione dell'indicatore di infrarosso è basata su una lunghezza d'onda di 800 nm.
- Il valore della compensazione varia in base alla lunghezza focale (grande all'estremità ampia, piccolo all'estremità del teleobiettivo). Utilizzare la posizione di indice a infrarossi a 50 o 24 (mm) come guida quando il valore di compensazione viene impostato manualmente.
- Seguire le istruzioni del produttore in caso di utilizzo di una pellicola all'infrarosso.
- Utilizzare un filtro rosso al momento dello scatto.

7. Stabilizzatore di immagini

È possibile usare lo stabilizzatore di immagini sia in modalità AF che MF.

Questa funzione fornisce un'ottima stabilizzazione dell'immagine in base alle condizioni di ripresa (come la ripresa di soggetti immobili e scatti successivi).



ON



OFF

1 Impostare l'interruttore dello STABILIZZATORE su ON.

- Qualora non si intenda usare la funzione di stabilizzazione di immagini, impostare l'interruttore su OFF.

2 Lo stabilizzatore di immagini si attiva premendo a metà corsa il pulsante di scatto.

- Accertarsi che l'immagine visualizzata nel mirino sia stabile, quindi premere a fondo il pulsante di scatto per scattare la foto.

Lo stabilizzatore di immagini per questo obiettivo risulta particolarmente efficace in caso di scatti a mano libera, specie nei seguenti casi.

- Illuminazione insufficiente, al tramonto o in interni.
- In luoghi chiusi quali gallerie d'arte o teatri in cui sia proibito usare il flash.
- In situazioni di equilibrio instabile.
- Per scatti continui con soggetti in movimento.
- In situazioni in cui non è possibile utilizzare una maggiore velocità di scatto.

Stabilizzatore di immagini

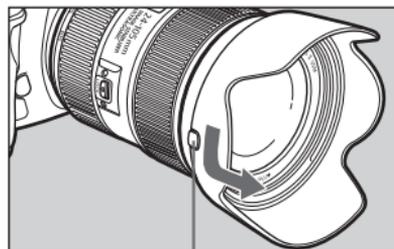
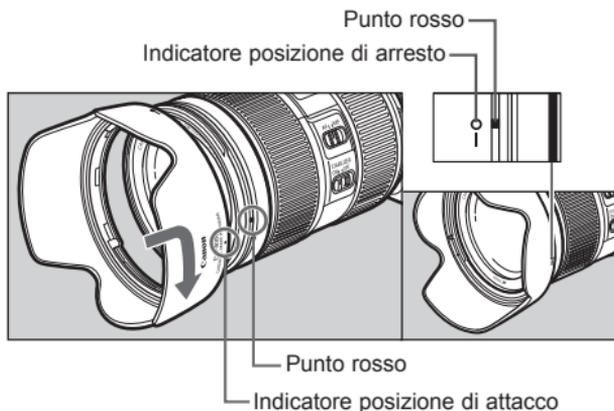
- Lo stabilizzatore di immagini non è in grado di evitare fenomeni di sfocatura derivanti dal movimento del soggetto ritratto.
- Impostare l'interruttore dello STABILIZER su OFF quando si utilizza l'impostazione Bulb (esposizione lunghe). Se l'interruttore è impostato su ON, lo stabilizzatore può restituire un errore.
- Lo stabilizzatore di immagini potrebbe non funzionare correttamente se si effettua la ripresa da un veicolo soggetto a forti scosse o da un altro mezzo di trasporto.
- Lo stabilizzatore di immagini aumenta il consumo delle batterie rispetto alla normale ripresa, provocando un minor numero di scatti e un minore tempo di ripresa di filmati.
- Lo stabilizzatore di immagini resta attivo per un paio di secondi anche dopo il rilascio del pulsante di scatto. Non togliere l'obiettivo mentre lo stabilizzatore è ancora attivo. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento dell'apparecchio.
- Con le EOS-1V/HS, 3, ELAN 7E/ELAN 7/30/33, ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, ELAN II/ELAN II E/50/50E, REBEL 2000/300, IX, IX Lite/IX7, e D30 lo stabilizzatore di immagini non funziona durante la funzione di autoscatto.



- Se si riprende un soggetto immobile, le oscillazioni della fotocamera vengono compensate in tutte le direzioni.
- Compensa le oscillazioni verticali della fotocamera nel caso di scatto ripetuto in direzione orizzontale, e compensa le oscillazioni orizzontali della fotocamera nel caso di scatto ripetuto in direzione verticale.
- Quando si utilizza un treppiede è opportuno disattivare lo stabilizzatore di immagini per risparmiare le batterie.
- Anche con il monopiede, lo stabilizzatore di immagine sarà egualmente efficace come quando si scatta tenendo la fotocamera in mano. Tuttavia, a seconda delle condizioni di ripresa, vi sono casi in cui l'effetto dello stabilizzatore di immagine potrebbe essere meno efficace.
- La funzione di stabilizzazione di immagini è attiva anche quando l'obiettivo zoom è usato assieme ad un tubo di prolunga EF12 II o EF25 II.
- A seconda della fotocamera potrebbero esserci immagini mosse come quando si rilascia lo otturatore. Ciò comunque non influenza lo scatto.
- Se si desidera cambiare il pulsante di assegnazione della modalità AF, lo stabilizzatore si azionerà quando verrà premuto il nuovo pulsante di assegnazione AF.

8. Paraluce

Il paraluce EW-83M impedisce l'ingresso della luce dispersa nell'obiettivo e protegge l'estremità anteriore dell'obiettivo da pioggia, neve e polvere.



● Montaggio

Allineare l'indicatore posizione di attacco rosso sul paraluce con il punto rosso sulla parte anteriore dell'obiettivo, quindi ruotare il paraluce nella direzione indicata dalla freccia finché non è ben fissato con il punto rosso e il riferimento posizione di arresto sul paraluce allineato.

● Rimozione

Tenere premuto il pulsante situato sul lato del paraluce, quindi ruotare il paraluce nella direzione della freccia finché l'indicatore posizione di attacco sul paraluce è allineato con il punto rosso sulla parte anteriore dell'obiettivo per rimuoverlo. Il paraluce può essere installato al contrario sull'obiettivo per riporre l'obiettivo nella custodia.

- Quando il paraluce non è montato correttamente, si può verificare vignettatura (riduzione della luminosità dei margini dell'immagine).
- Afferrare e ruotare la base del paraluce quando si fissa o si rimuove. Vi sono casi in cui il paraluce potrebbe deformarsi se viene ruotato vicino al bordo.

9. Filtri (venduti separatamente)

È possibile fissare i filtri servendosi della filettatura di montaggio filtri sull'estremità anteriore dell'obiettivo.

- Può essere montato soltanto un filtro.
- Nel caso aveste bisogno di un filtro polarizzatore, vi consigliamo di utilizzare il filtro polarizzatore circolare Canon PL-C B (77 mm).
- Smontare il paraluce quando si regola il filtro polarizzatore.

10. Lenti aggiuntive (vendute separatamente)

L'applicazione di un obiettivo da distanza ravvicinata 500D (77 mm) consente la fotografia ravvicinata.

Fornisce un ingrandimento da 0,05x a 0,36x.

- Gli obiettivi 250D non sono invece adatti perché di dimensioni diverse.
- Per una messa a fuoco accurata si raccomanda la modalità MF.

11. Tubi di prolunga (venduti separatamente)

I tubi di prolunga EF12 II o EF25 II possono essere installati per ottenere immagini ingrandite. La distanza di messa a fuoco e l'ingrandimento sono visualizzati in basso.

		Gamma distanze di messa a fuoco (mm)		Ingrandimento (x)	
		Distanza ravvicinata	Lunga distanza	Distanza ravvicinata	Lunga distanza
EF12 II	24mm	187	196	0,60	0,50
	105mm	338	1026	0,41	0,12
EF25 II	24mm	Incompatibile			
	105mm	294	578	0,61	0,27

- Per una messa a fuoco accurata si raccomanda la modalità MF.

Specifiche tecniche

Lunghezza focale/Diaframma	24-105mm f/4
Struttura dell'obiettivo	12 gruppi, 17 elementi
Apertura minima	f/22
Angolo di campo	Diagonale: 84°00' - 23°20', Verticale: 53°00' - 13°00', Orizzontale: 74°00' - 19°20'
Distanza minima di messa a fuoco	0,45 m
Ingrandimento max.	0,24x (a 105 mm)
Campo visivo	Circa 329 x 505 - 99 x 147 mm (a 0,45 m)
Diametro del filtro	77 mm
Diametro e lunghezza max.	83,5 x 118,0 mm
Peso	Circa 795 g
Paraluce	EW-83M
Coperchio obiettivo	E-77 II
Custodia	LP1219

- Per lunghezza dell'obiettivo si intende la distanza tra la superficie di attacco e l'estremità anteriore dell'obiettivo. Quando sull'obiettivo sono presenti il coperchio dell'obiettivo e il coperchio anti-polvere aggiungere 24,2 mm.
- Le misure relative a dimensioni e peso si riferiscono al solo corpo dell'obiettivo, escluso quando indicato.
- Non è possibile utilizzare prolunghes con questo obiettivo.
- I valori del diaframma sono specificati sulla fotocamera. La fotocamera compensa automaticamente le variazioni dei valori del diaframma quando si effettua una zoomata o ci si allontana dal soggetto.
- Tutti i dati riportati sono stati misurati in base agli standard Canon.
- Le specifiche tecniche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Solo per Unione Europea e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein)



Questo simbolo indica che il prodotto deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alla Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso un centro di raccolta differenziata, un distributore autorizzato che applichi il principio dell' "uno contro uno", ovvero del ritiro della vecchia apparecchiatura elettrica al momento dell'acquisto di una nuova, o un impianto autorizzato al riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle

sostanze potenzialmente pericolose che potrebbero essere contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre a un uso efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere nelle sanzioni amministrative di cui all'art. 255 e successivi del Decreto Legislativo n. 152/06. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il recupero dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, consultare la Direttiva RAEE, rivolgersi alle autorità competenti, oppure visitare il sito

www.canon-europe.com/weee.

Canon